

## 22. Peccavi super numerum

*Peccavi super numerum arenæ maris,  
et multiplicata sunt peccata mea,  
et non sum dignus videre altitudinem cæli,  
præ multitudine iniquitatis meæ,  
quoniam irritavi iram tuam, et malum coram te feci.*

My sins outnumber the sands of the sea,  
and my transgressions have multiplied,  
and I am not worthy to look up towards the heavens,  
because of the magnitude of my iniquity;  
for I have aroused your wrath, and done evil in your sight.

*Quoniam iniquitatem meam ego cognosco,  
et peccatum meum contra me est semper,  
quia tibi soli peccavi et malum coram te feci.*

For I know my iniquity,  
and my transgression is always against me,  
for I have sinned against you alone, and done evil in your sight.

N.B.: Alto II (Quintus) sings only the last line of text throughout: 'Tibi soli peccavi, et malum coram te feci'.

Responsory from the Office for the Dead (based on Prayer of Manasseh: 9–10 and Psalm 50: 5–6)

Adrian Willaert (ca.1490–1562)  
edited by Daniel Trocmé-Latter

The musical score is written for five vocal parts and an accompaniment. The vocal parts are Soprano Discantus, Alto I Altus, Alto II Quintavox, Tenor Tenor, and Bass Bassus. The accompaniment is for rehearsal only. The score is in G major and common time. The lyrics are: Pec - ca - - vi, su - per nu - Pec - ca - - vi su -